

TEST UND TECHNIK FÜR DIE PRAXIS



Januar 2005

Deutschland  
2,00 €

Österreich 2,25 € • BeNeLux 2,35 € •  
Italien 2,70 € • Spanien 2,70 €  
Griechenland 2,70 € • Finnland 3,50 €  
Schweiz 3,90 sfr • Slowenien 620 SIT

# Motorrad- fahrer



Motorrad-  
fahrer



# Voll tanken, bitte!

Vielfahrer ärgern sich über ständige Tankstopps, Fernreisende über sperrige Kanister, ohne die in manchen Ecken der Welt nichts geht. Ob Alltag oder Abenteuer: Ein größerer Nachrüsttank bietet willkommenen Nachschlag.

Egal, ob der Serientank nun 14, 16 oder 20 Liter fasst: Wer auf längeren Strecken schnell unterwegs ist, muss alle eineinhalb oder zwei Stunden zur Tanke. Das kann nerven. Auch Mitreisende, die vielleicht noch 100 Kilometer weiter kämen, aber jedes Mal solidarisch mit an die Zapfsäule rollen. Und wer sich an Treffs oder Stammischen umhört, weiß, dass Reichweite und Tankintervalle auch im Zeitalter großzügig bemessener Serientanks immer ein Thema sind.

Für die Zubehörindustrie wieso. Die bietet größere Nachrüsttanks an, seitdem es reise-taugliche Enduros gibt, offeriert aber auch dicke Spritfässer für Chopper, Youngtimer oder (Neo-)Klassiker wie Yamaha SR 500 und Kawasaki W 650. Unsere Tabelle listet mehr als ein-

hundert Varianten mit Füllmengen bis zu 56 Liter auf, und dazu natürlich Preise, Material und Eigengewicht der Tanks.

Aluminiumtanks locken vor allem wegen ihres geringen Gewichts; Stahlbehälter sind für Globetrotter von Interesse, weil sie überall da repariert werden können, wo es ein Schweißgerät gibt. Tanks aus Polyethylen oder Polyester sind gasdurchlässig, nicht lackierbar und deshalb durchgefärbt. Polyamid, also auch Nylon, ist dagegen gasdicht und kann in jeder Farbe lackiert werden.

Nur wenige Nachrüsttanks werden mit TÜV-Gutachten oder gar mit ABE angeboten, meist gehört aber ein Druck-

gutachten zum Lieferumfang. Und damit sollte es bei keiner Prüfstelle Probleme geben, wie z. B. Stephan Jaspers von African Queens betont: »Neunzig Prozent unserer Kunden lassen ihren Tank eintragen, egal was sie damit vorhaben.«

**Polyamid ist gasdicht und daher lackierbar**

Wer einen Tank ohne Gutachten kaufen möchte, sollte sich vorher mit einem sachkundigen Prüfer kurzschließen und klären, unter welchen Bedingungen und zu welchem Preis eine Einzelabnahme möglich ist. Für alle, die ihre Maschine nicht in der Übersicht finden: Auf Tankanfertigung nach Maß und für jede Art von Maschine spezialisiert sind seit vielen Jahren Martin Sauer in Oberkirch und

Friedhelm Lammer in Meppen. Beide bauen auf Bestellung Tanks aus Aluminium in beliebiger Größe, ein Druckgutachten wird jeweils mitgeliefert.

Text: Dieter Höner  
Fotos: Anbieter

Die große Übersicht finden Sie als Tabelle auf den folgenden Seiten.



Mit Originaltank kommen Besitzer einer Suzuki DR 250/350 S nicht sonderlich weit. Acerbis schenkt mit diesem 16-l-Tank reichlich nach.



BMW-Spezialist HPN baut für die Zweiventil-GS-Reihe von BMW diesen 43-l-Tank aus Polyamid oder Polyethylen.



Mit einem 35-Liter-Tank aus GfK verdoppelt African Queens die Reichweite der Honda XL 650 V Transalp.

## AUSRÜSTUNG NACHRÜSTTANKS

Touratech schenkt der BMW F 650 GS satte 22 Liter nach; zum Umbausatz gehören zwei Elf-Liter-Tanks beiderseits des Motors samt Tank-Cover und neuer Sitzbank.



Der von BMW als Zubehör für die Adventure angebotene 30-Liter-Tank passt auch auf R 1100 GS und R 1150 GS Basisversion.

### Bezugsnachweis

**Acerbis:** Tel. 09621-420800, [www.acerbis.it](http://www.acerbis.it);  
**African Queens:** Tel. 08441-18442, [www.african-queens.de](http://www.african-queens.de);  
**BMW:** Tel. 0180-5001972, [www.bmw-motorrad.de](http://www.bmw-motorrad.de);  
**Büse:** Tel. 02471-12690, [www.buese.com](http://www.buese.com);  
**CMT:** Tel. 05427-927704, [www.cmt-motorradtankbau.de](http://www.cmt-motorradtankbau.de);  
**Enduro-Manufaktur:** Tel. 0041-71-9832440, [www.enduro-manufaktur.ch](http://www.enduro-manufaktur.ch);  
**Harley-Davidson:** Tel. 06105-2840, [www.harley-davidson.de](http://www.harley-davidson.de);  
**HPN:** Tel. 08571-5300, [www.hpn.de](http://www.hpn.de);  
**Kedo:** Tel. 040-40170200, [www.kedo.de](http://www.kedo.de);  
**KTM:** Tel. 09628-9211-0, [www.ktm-sportmotorcycle.de](http://www.ktm-sportmotorcycle.de);  
**Lammers:** Tel. 05925-905573;  
**Reinschlüssel:** Tel. 07071-360113, [www.alu-reinschluessel.de](http://www.alu-reinschluessel.de);  
**Sauer:** Tel. 07802-6049, [www.alusauer.de](http://www.alusauer.de);  
**Silverneck ClassicBike:** Tel. 0541-88800, [www.w650shop.de](http://www.w650shop.de);  
**Touratech:** Tel. 07728-92790, [www.touratech.de](http://www.touratech.de);  
**WBO-Racing:** Tel. 05471-513, [www.wbo-racing.de](http://www.wbo-racing.de)

### 106 Zubehörtanks mit allen Daten und Preisen auf einen Blick

Modell	Volumen (l)	Material <sup>1</sup>	Gewicht (g) <sup>2</sup>	Farbe <sup>3</sup>	Gutachten <sup>2</sup>	Preis (€)	Anbieter
<b>BMW</b>							
R 50/5 - R 75/5	26	Alu	2200	poliert	DGA	420,00 <sup>5</sup>	WBO-Racing <sup>6</sup>
R 60/6 - R 75/6	26	Alu	2200	poliert	DGA	420,00 <sup>5</sup>	WBO-Racing <sup>6</sup>
R 60/7 - R 100/7	26	Alu	2200	poliert	DGA	420,00 <sup>5</sup>	WBO-Racing <sup>6</sup>
F 650 (94-03)	27	PE	3500	S, W	TÜV-GA	299,95	Acerbis
F 650 GS	2 x 11 <sup>9</sup>	PA	7500	unlackiert	TÜV-GA	1.380,00	Touratech
R 80 G/S	32	Stahlblech	6170	W	ABE	778,00	BMW
R 80 G/S	43	PA	6100	unlackiert	TÜV-GA	559,86	HPN
R 80 G/S	43	PE	5100	S, W	TÜV-GA	508,74	HPN
R 80 GS	35	Kst	7670	S, S/Gr, W/R, W	ABE	543,00	BMW
R 80 GS	43	PA	6100	unlackiert	TÜV-GA	559,86	HPN
R 80 GS	43	PE	5100	S, W	TÜV-GA	508,74	HPN
R 80 GS	43	NY	7400	unlackiert	ohne	645,00	Touratech
R 80 GS	45	PE	5300	R, S, W	TÜV-GA	699,95	Acerbis
R 80 GS Basic	32	Stahlblech	6710	W	ABE	778,00	BMW
R 80 GS Basic	43	PA	6100	unlackiert	TÜV-GA	559,86	HPN
R 80 GS Basic	43	PE	5100	S, W	TÜV-GA	508,74	HPN
R 850 GS	41	PA	8500	unlackiert	TÜV-GA	990,00	Touratech
R 100 GS	35	Kst	7670	S, S/Gr, W/R, W	ABE	543,00	BMW
R 100 GS	43	PA	6100	unlackiert	TÜV-GA	559,86	HPN
R 100 GS	43	PE	5100	S, W	TÜV-GA	508,74	HPN
R 100 GS	43	NY	7400	unlackiert	ohne	645,00	Touratech
R 100 RS, RT, S	26	Alu	2200	poliert	DGA	420,00 <sup>5</sup>	WBO-Racing <sup>6</sup>
R 1100 GS	30	Kst	8000	gründiert	ohne	862,00 <sup>15</sup>	BMW
R 1100 GS	41	PA	8500	unlackiert	TÜV-GA	990,00	Touratech
R 1150 GS	30	Kst	8000	gründiert	ohne	862,00 <sup>15</sup>	BMW
R 1150 GS	41	PA	8500	unlackiert	TÜV-GA	990,00	Touratech
R 1150 GS Adventure	30	Kst	8000	gründiert	ABE	862,00 <sup>15</sup>	BMW
R 1150 GS Adventure	41	PA	8500	unlackiert	TÜV-GA	990,00	Touratech
<b>Ducati</b>							
748	24	Alu	3800	unlackiert <sup>7</sup>	DGA	820,00	CMT
749	n. Wunsch	Alu	ab 2000	poliert	DGA	695,00 <sup>5</sup>	WBO-Racing <sup>6</sup>
916	n. Wunsch	Alu	ab 2000	poliert	DGA	695,00 <sup>5</sup>	WBO-Racing <sup>6</sup>
996	n. Wunsch	Alu	ab 2000	poliert	DGA	695,00 <sup>5</sup>	WBO-Racing <sup>6</sup>
996	24	Alu	3800	unlackiert <sup>7</sup>	DGA	820,00	CMT
998	24	Alu	3800	unlackiert <sup>7</sup>	DGA	820,00	CMT
<b>Harley-Davidson</b>							
Softail-Modelle (84-94)	19	Stahlblech	k. A.	gründiert <sup>11</sup>	ohne	1.334,00	Harley-Davidson
Softail-Modelle (94-99)	19	Stahlblech	k. A.	gründiert <sup>11</sup>	ohne	1.138,00	Harley-Davidson
Sportster-Mod. (95-99)	12,5	Stahlblech	k. A.	gründiert <sup>12</sup>	TÜV-GA	594,00	Harley-Davidson
Sportster-Modelle (04)	17	Stahlblech	k. A.	gründiert <sup>12</sup>	ABE	504,00	Harley-Davidson
<b>Honda</b>							
XR 400 R (05)	22	PE	3500	W	ohne	299,95	Acerbis
VT 600 C	16	Alu	ab 3000	unlackiert	TÜV-GA	586,00	Reinschlüssel <sup>10</sup>
VT 600 C	19	Alu	ab 3000	unlackiert	TÜV-GA	604,00	Reinschlüssel <sup>10</sup>
XL 600 V (-99)	35	GFK	8000	W	DGA	1.018,00 <sup>13</sup>	African Queens
XL 600 V (-99)	38	GFK	8000	W	DGA	1.018,00 <sup>13</sup>	African Queens
XR 600 R	24	Alu	8000	unlackiert	DGA	a. Anfr. <sup>14</sup>	African Queens
XR 600 R	36	Alu	9000	unlackiert	DGA	a. Anfr. <sup>14</sup>	African Queens
NX 650 (88-03)	23	PE	3500	B, R, S, W	ohne	299,95	Acerbis
NX 650 (96)	33	GFK	7500	W <sup>17</sup>	DGA <sup>18</sup>	835,00	End.-Manufakt.
XL 650 V (00-)	35	GFK	8000	W <sup>19</sup>	DGA	930,00	African Queens
XR 650 L (93-96)	22	PE	3500	W	ohne	299,95	Acerbis
XR 650 R	40	Alu	10.000	unlackiert	DGA	2.669,00	African Queens
XRV 650 RD03	38	GFK	8000	W	DGA	920,00	African Queens
CB 750 K0-K6, F1, F2	24	Alu	2000	poliert	DGA	420,00 <sup>5</sup>	WBO-Racing <sup>6</sup>
VT 750 Black Widow	14	Alu	ab 3000	unlackiert	TÜV-GA	604,00	Reinschlüssel <sup>10</sup>
VT 750 Black Widow	17	Alu	ab 3000	unlackiert	TÜV-GA	630,00	Reinschlüssel <sup>10</sup>
XRV 750 RD04	38	GFK	8000	W	DGA	920,00	African Queens
XRV 750 RD07	35	GFK	8000	W	DGA	1.018,00 <sup>13</sup>	African Queens

Für die Kawasaki W 650 (links) hat Silverneck ClassicBike mehrere Alu-Tanks im Programm; abgebildet ist das 17-Liter-Modell »Gold Star« mit »Schnelltankstutzen«.



33 Liter Volumen sieht man dem Tank dieser Suzuki GSF 1200 kaum an. Das Alu-Sprittfass von CMT passt auf Bandits der Baujahre 1995 bis 2000.

Modell	Volumen (l)	Material	Gewicht (g)	Farbe	Gutachten	Preis (€)	Anbieter
XRV 750 RD07	35	Alu	9000	unlackiert	DGA	a. Anfr. <sup>14</sup>	African Queens
XRV 750 RD07	43	PA	8500	unlackiert	TÜV-GA	990,00	Touratech
XRV 750 RD07	45	GFK	8000	W	DGA	869,00	African Queens
XRV 750 RD07	56	GFK	10.000	W	DGA	971,00	African Queens
Varadero	49	GFK	10.000	W	DGA	1.049,00 <sup>15</sup>	African Queens
<b>Kawasaki</b>							
KLR 650 (93-03)	23,5	PE	2750	Gr, R	ohne <sup>4</sup>	299,95	Acerbis
KLX 650 R (93-99)	17	PE	3000	Gr	ohne	299,95	Acerbis
W 650	17	Alu	3300	poliert	TÜV-GA	680,00	Silverneck <sup>6</sup>
W 650	18	Alu	3300	poliert	TÜV-GA	690,00	Silverneck <sup>6</sup>
<b>KTM</b>							
Duke (99-05)	18	NY	k. A.	S	ABE	357,70	KTM
LC4 640 (98-05)	18	NY	k. A.	S	ABE	357,70	KTM
LC4 640 (98-04)	28	PES	k. A.	Or	ABE	362,50 <sup>15</sup>	KTM
SX/EXC-Reihe (00-05)	13	PES	k. A.	Or	ABE	337,40 <sup>16</sup>	KTM
<b>MZ</b>							
Baghira 660	30	PA	4000	unlackiert	TÜV-GA	1.240,00 <sup>18</sup>	African Queens
Baghira 660	30	PE	4000	Or	TÜV-GA	868,00 <sup>13</sup>	African Queens
<b>Suzuki</b>							
DR 250 S (90-99)	16	PE	2700	W	ohne	299,95	Acerbis
DR 350 S (90-99)	16	PE	2700	W	ohne	299,95	Acerbis
DR 350 S	43	GFK	7500	W <sup>17</sup>	DGA <sup>18</sup>	835,00	End.-Manufakt.
DR 350 S	58	GFK	8200	W <sup>17</sup>	DGA <sup>18</sup>	910,00	End.-Manufakt.
DR-Z 400 E (00-05)	16	PE	2750	Ge, S, W	ohne	389,95	Acerbis
DR-Z 400 E/S	19,3	GFK	4800	W <sup>17</sup>	DGA <sup>18</sup>	430,00	End.-Manufakt.
DR-Z 400 E/S	27,3	GFK	5200	W <sup>17</sup>	DGA <sup>18</sup>	470,00	End.-Manufakt.
DR-Z 400 E/S	34	GFK	6800	W <sup>17</sup>	DGA <sup>18</sup>	770,00	End.-Manufakt.
DR-Z 400 E/S	43	GFK	7500	W <sup>17</sup>	DGA <sup>18</sup>	820,00	End.-Manufakt.
DR 650 SE (96-00)	43	GFK	7500	W <sup>17</sup>	DGA <sup>18</sup>	835,00	End.-Manufakt.
DR 650 SE (96-00)	56	GFK	8200	W <sup>17</sup>	DGA <sup>18</sup>	910,00	End.-Manufakt.
DR 650/650 R (92-95)	25	PE	3500	W	ohne	299,95	Acerbis
DR 650 SE (96-00)	15,5	PE	2700	S, W	ohne	299,95	Acerbis
VS 800 Intruder	16	Alu	ab 3000	unlackiert	TÜV-GA	ab 528,00	Reinschlüssel <sup>10</sup>
VS 800 Intruder	18	Alu	ab 3000	unlackiert	TÜV-GA	ab 503,00	Reinschlüssel <sup>10</sup>
VZ 800 Marauder	19	Alu	ab 3000	unlackiert	TÜV-GA	633,00	Reinschlüssel <sup>10</sup>
GSF 1200 (95-00)	33	Alu	5500	unlackiert <sup>3</sup>	DGA	650,00 <sup>4</sup>	CMT
VS 1400 Intruder	16	Alu	ab 3000	unlackiert	TÜV-GA	ab 528,00	Reinschlüssel <sup>10</sup>
VS 1400 Intruder	19	Alu	ab 3000	unlackiert	TÜV-GA	ab 503,00	Reinschlüssel <sup>10</sup>
VS 1400 Intruder	21	Alu	ab 3000	unlackiert	TÜV-GA	ab 528,00	Reinschlüssel <sup>10</sup>
<b>Yamaha</b>							
SR 500	18 oder 19	Alu	2000	poliert	DGA	420,00 <sup>5</sup>	WBO-Racing <sup>6</sup>
SR 500	19	Alu	ab 3000	unlackiert	TÜV-GA	394,00	Reinschlüssel <sup>10</sup>
SR 500	20	Alu	3150	poliert	DGA + HS	619,00	Kedo
TT 600 (93-97)	23	PE	3500	W	ohne	299,95	Acerbis
TT 600 E (98-03)	23	PE	3500	W	ohne	299,95	Acerbis
TT 600 R (98-04)	20	PE	3500	R, W	TÜV-GA	389,95	Acerbis
TT 600 R	30	Carbon	3000	S	DGA	a. Anfr. <sup>14</sup>	African Queens
TT 600 R	30	GFK	5000	W	DGA	820,00	African Queens
TT 600 S	30	GFK	5000	W	DGA	820,00	African Queens
XT 600 (90-94)	20	PE	3000	B, S, W	ohne	299,95	Acerbis
XT 600 (95-03)	23	PE	3500	S, W	ohne	299,95	Acerbis
XS 650	22	Alu	2000	poliert	DGA	420,00 <sup>5</sup>	WBO-Racing <sup>6</sup>
XVS 650 Drag Star	18	Alu	ab 3000	unlackiert	TÜV-GA	630,00	Reinschlüssel <sup>10</sup>
XVS 650 Drag Star	19	Alu	ab 3000	unlackiert	TÜV-GA	604,00	Reinschlüssel <sup>10</sup>

<sup>1</sup> Anbieter-Angaben. <sup>2</sup> B: Blau, Ge: Gelb, Gr: Grün, Or: Orange, R: Rot, S: Schwarz, W: Weiß, <sup>3</sup> Kst = Kunststoff, NY = Nylon, PA = Polyamid, PE = Polyethylen, PES = Polyester, <sup>4</sup> ABE = Allgemeine Betriebserlaubnis, DGA = Druckgutachten, HS = Herstellerbescheinigung, TÜV-GA = TÜV-Gutachten, <sup>5</sup> lackiert 180 Euro Aufpreis, <sup>6</sup> Tankdeckel dazu 110 Euro, <sup>7</sup> Tankdeckel je nach Ausführung 82 bis 92 Euro Aufpreis, <sup>8</sup> Tanks für viele weitere Youngtimer und Klassiker auf Anfrage, <sup>9</sup> lackiert (inkl. Aufkleber) 150 Euro Aufpreis, <sup>10</sup> ähnlicher Tank für Triumph Bonneville in Vorbereitung, <sup>11</sup> Umbau der Tankattrappe, <sup>12</sup> Tanks für diverse Harley-Davidson-Modelle (Sportster u.a.) auf Anfrage, <sup>13</sup> Lackierung ab 630 Euro, <sup>14</sup> Lackierung ab 315 Euro, <sup>15</sup> Kst, inkl. Seitenverkleidungen, <sup>16</sup> abhängig vom aktuellen Materialpreis (Alu bzw. Carbon) zum Zeitpunkt der Bestellung, <sup>17</sup> zusätzlich erforderlich: Kraftstoffmesser (190 Euro), <sup>18</sup> Je nach Modell wird auch eine andere Sitzbank (ca. 106 Euro) benötigt, <sup>19</sup> auf Wunsch in Originalfarbe eingefärbt, <sup>20</sup> auf Wunsch, im Preis enthalten.

# Entspannungsmittel



## Jetzt im Handel!

**STEREO**  
1/2005 JANUAR  
4 Lautsprecher - 4 Konzepter  
**Standboxen von 1400 bis 7700 Euro**  
Inklusive Mikrofon:  
**Raum-Mess-System für 100 Euro**  
High End zwei- und mehrkanalig:  
**Top-AV von Audionet**  
Multiplayer ab 350 Euro:  
**Wie gut klingt die kleine Klasse?**  
SAW-SoundMaster  
**Nautilus komplett neu**  
Preiswert im Netz-Preissektor:  
**56 Seiten Markttest!**

# STEREO

Lesen, was klingt!

STEREO erscheint in der  
Reiner H. Nitschke Verlags-GmbH  
Tel.: (0 22 51) 650 46-0 Fax: (0 22 51) 650 46-49